

# **GUIDE D'ACCESSIBILITÉ**

## **EXPOSITION**

### ***DE LA VIE AU LIT***

**23 février 2024 - 6 avril 2024**

#### **GALERIE DE L'UQAM**

Université du Québec à Montréal  
Pavillon Judith-Jasmin, local J-R120  
1400, rue Berri, Montréal (Québec) Canada H2L 4E3  
Métro Berri-UQAM

# **TABLE DE MATIÈRES**

- 1. COORDONNÉES DE CONTACT ET ADRESSE**
- 2. INFORMATIONS PRATIQUES**
  - a. RÔLES DES PERSONNES INTERVENANTES**
- 3. INFORMATIONS SUR L'ACCESSIBILITÉ**
  - a. GRATUITÉ**
  - b. ADRESSE ET ENTRÉE**
  - c. TRANSPORT EN COMMUN**
  - d. STATIONNEMENT**
- 4. PENDANT LA VISITE**
  - a. DE QUOI A L'AIR L'INTÉRIEUR ?**
  - b. ALIMENTS**
  - c. APPAREILS PHOTO**
  - d. LES ŒUVRES**
  - e. ANIMAUX D'ASSISTANCE**
  - f. TOILETTES**
  - g. PHARMACIES À PROXIMITÉ**
  - h. VÉTÉRINAIRES À PROXIMITÉ POUR ANIMAUX D'ASSISTANCE**
- 5. DESCRIPTION DES ESPACES DE LA GALERIE DE L'UQAM**
- 6. DESCRIPTIONS DES ŒUVRES**
- 7. DÉROULEMENTS DES ACTIVITÉS PUBLIQUES**
- 8. OFFRE ÉDUCATIVE**
- 9. BIBLIOGRAPHIE ET RESSOURCES UTILISÉES**

## **À PROPOS DE CE GUIDE D'ACCESSIBILITÉ**

La Galerie de l'UQAM a à cœur de créer des espaces sécuritaires et accueillants pour tou·te·s, où chacun·e se sent à l'aise et respecté.

Nous croyons que les personnes ayant des besoins en matière d'accessibilité sont les mieux placées pour déterminer ce qui leur convient. Nous avons donc créé un guide d'accessibilité qui décrit nos expositions, activités et services afin que vous puissiez évaluer vous-même si une œuvre ou un évènement vous est accessible.

La Galerie de l'UQAM s'engage à améliorer l'accessibilité de ses espaces pour tout le monde. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des commentaires ou des besoins spécifiques à cet égard.

## **COORDONNÉES DE CONTACT ET ADRESSE**

Université du Québec à Montréal  
1400, rue Berri  
Pavillon Judith-Jasmin  
Local J-R120  
Montréal (Québec) Canada

Téléphone : 514 987-6150  
Courriel : [galerie@uqam.ca](mailto:galerie@uqam.ca)

## **CONTACT POUR L'OFFRE ÉDUCATIVE ET LES RÉSERVATIONS :**

Léa Lanthier-Lapierre, [lanthier-lapierre.lea@uqam.ca](mailto:lanthier-lapierre.lea@uqam.ca)  
514 987-3000, poste 20959

# INFORMATIONS SUR L'ACCESSIBILITÉ

## GRATUITÉ

L'entrée à la Galerie de l'UQAM est gratuite.

## ADRESSE ET ENTRÉE

La Galerie de l'UQAM est accessible à partir de l'entrée située au 1400, rue Berri, au local J-R120, au rez-de-chaussée du Pavillon Judith-Jasmin de l'UQAM.

Il y a un débarcadère pour le transport adapté situé sur la rue Sainte-Catherine au coin de la rue Berri.

## TRANSPORT EN COMMUN

**Métro** : Berri-UQAM (ligne verte, ligne orange et ligne jaune)

**Autobus STM** : 15, 30, 358, 361, 427, 715, 747

## STATIONNEMENT

Trois parcs de stationnement intérieurs automatisés sont accessibles 24 h/24, 7 jours/7 à l'UQAM. Des espaces sont réservés pour les personnes à mobilité réduite dans les stationnements intérieurs de l'UQAM.

Des espaces de stationnement municipaux avec parcomètres sont également disponibles dans plusieurs endroits de l'arrondissement. Vous trouverez plus d'informations sur le site web de la Ville de Montréal.

# PENDANT LA VISITE

## RÔLES DES PERSONNES INTERVENANTES

- Accueil** Une personne préposée est située au bureau d'accueil de la Galerie de l'UQAM pour vous accueillir et vous orienter au besoin.  
N'hésitez pas à lui poser vos questions.
- Vous pouvez prendre un carnet éducatif gratuit. Il est également possible d'y faire l'achat de publications vendues par la Galerie de l'UQAM.
- Médiation** Léa Lanthier-Lapierre est responsable des communications et de la médiation à la Galerie de l'UQAM. N'hésitez pas à la contacter pour faire la réservation d'une activité de l'offre éducative de la Galerie : [lanthier-lapierre.lea@uqam.ca](mailto:lanthier-lapierre.lea@uqam.ca)
- Léa Lanthier-Lapierre et Marie Achille assurent la médiation des visites commentées en salle.  
Audrée-Jade Ravary assure la médiation des visites somatiques.
- Commissariat** Sarah Heussaff est commissaire de l'exposition. Elle animera certaines visites.

## DE QUOI A L'AIR L'INTÉRIEUR ?



Un escalier de 8 marches ainsi qu'une rampe permettent d'accéder à la grande salle d'exposition à partir de l'accueil. Des chaises pliables faciles à déplacer peuvent être empruntées au besoin. La ventilation est bonne.

Le sol de la Galerie de l'UQAM est un revêtement de béton et les plafonds sont hauts. L'éclairage dans les salles varie selon les expositions en cours, mais l'entrée est illuminée par des luminaires encastrés. Il n'y a pas de fenêtres dans la Galerie de l'UQAM. Tous les espaces sont climatisés ou chauffés selon la saison.

## ALIMENTS

La nourriture et les boissons ne sont pas autorisées dans les espaces d'exposition.

## **LES ŒUVRES**

Toutes nos salles sont munies de caméras vidéo. Merci de ne pas toucher les œuvres sauf indication contraire.

## **APPAREILS PHOTO**

La prise de photographies pour usage personnel dans les salles d'exposition est permise. Toutefois, il est interdit d'utiliser un flash ou un trépied.

Pour toute demande concernant la prise de photographie pour usage public, veuillez contacter la responsable de la médiation et des communications à l'adresse suivante : [lanthier-lapierre.lea@uqam.ca](mailto:lanthier-lapierre.lea@uqam.ca).

Lors d'évènements à la Galerie de l'UQAM, il est possible que des photographies et des vidéos soient prises dans un but de documentation. Lorsque des personnes apparaissent dans les images, nous tentons de prendre des photos avec les visiteur·euse·s de dos autant que possible. N'hésitez pas à nous contacter pour toutes questions relatives.

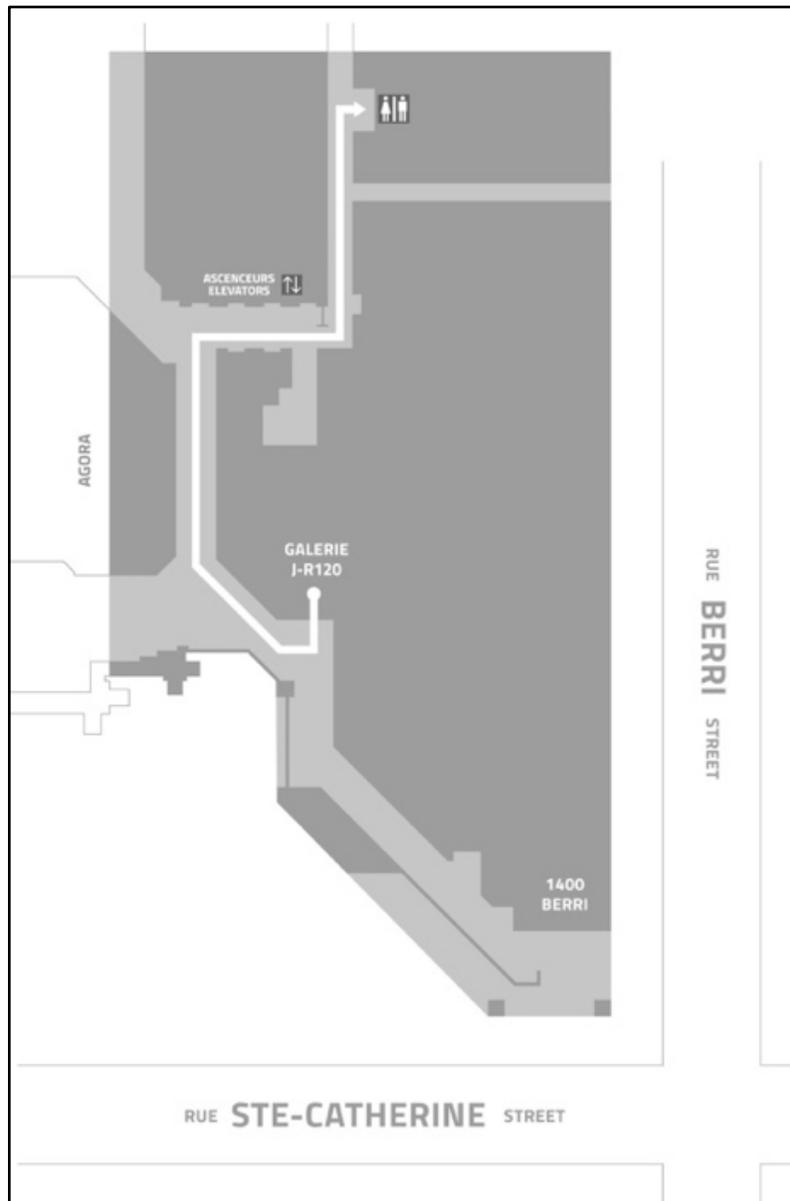
## **ANIMAUX D'ASSISTANCE**

Les chiens-guides ainsi que les chiens d'assistance sont les bienvenus.

## **TOILETTES**

Certaines toilettes à l'UQAM sont munies d'un lecteur de cartes d'identité UQAM pour l'accès à celles-ci. Si vous n'avez

pas de carte de l'UQAM, vous pouvez en emprunter une disponible à l'accueil de la Galerie de l'UQAM.



Plan indiquant le chemin vers les toilettes à proximité de la Galerie de l'UQAM dans le Pavillon Judith-Jasmin.

## **Visitez le plan interactif de l'UQAM à l'adresse**

**<https://plancampus.uqam.ca/> pour trouver :**

- les toilettes non genrées;
- les tables à langer;
- les débarcadères et rampes d'accès;
- et tous les autres services de l'UQAM.

## **PHARMACIES À PROXIMITÉ**

**Jean Coutu :** 865 rue Sainte-Catherine Est local R37Z,  
Montréal, QC H2L 3T1 514-842-9622

**Proxim Pharmacie :** 1733 rue Berri, Montréal, QC H2L 0B1  
514-842-7065

## **VÉTÉRINAIRES À PROXIMITÉ POUR ANIMAUX D'ASSISTANCE**

**Clinique Vétérinaire Tou Chat Tou :** 1657 rue Atateken,  
Montréal, QC H2L 3L4  
514- 597- 2428

# **DESCRIPTION DES ESPACES DE LA GALERIE DE L'UQAM**

## **ESPACE VESTIAIRE**

La Galerie met gratuitement à la disposition des visiteur·euse·s un vestiaire en libre-service, non verrouillé. Il est possible de déambuler dans les salles d'exposition avec un sac à main de taille moyenne ou un petit sac à dos. Merci de prendre note que nous ne sommes pas responsables des objets perdus, endommagés ou volés. En cas d'objets perdus ou de vol, merci de contacter le Service de la prévention et de la sécurité de l'UQAM.

## **ESPACE PUBLICATIONS**

L'espace Publications permet aux visiteur·euse·s de consulter les publications en vente à la Galerie de l'UQAM. N'hésitez pas à vous y asseoir pour feuilleter les ouvrages.

## **ACCUEIL**

À l'accueil, vous pouvez demander des informations sur la Galerie et ses événements, ainsi que pour vous orienter vers des services. Vous pouvez également y faire l'achat de publications de la Galerie de l'UQAM, et récupérer un carnet éducatif gratuit.

## **PETITE SALLE D'EXPOSITION**

Dans la petite salle d'exposition, on y trouve l'exposition de Clarænce Painchaud. *Laboratoires de natures potentielles.*

## GRANDE SALLE D'EXPOSITION

Dans la grande salle d'exposition, on y trouve l'exposition *De la vie au lit*.

L'exposition comporte de multiples points d'entrées afin de favoriser l'accessibilité pour les personnes de la diversité capacitaire. Pour plus d'informations sur l'exposition, les œuvres, les activités reliées à l'exposition, ainsi qu'un plan de la salle, veuillez consulter le carnet éducatif correspondant à l'exposition, disponible sur le site Web de la Galerie de l'UQAM.

- Chaque œuvre est accompagnée de cartels vidéo, parlés et signés (LSQ).

### 1. Œuvre à toucher

Reproduction de l'œuvre *La paresse*, 1896  
Gravure sur acrylique

L'œuvre est agrandie et reproduite sur une plaque d'acrylique noire grâce au procédé de la gravure laser. Différentes textures permettent de découvrir l'œuvre au toucher.

Le texte descriptif qui accompagne la reproduction est également disponible en braille.

### 2. Salle Calme

Une salle calme est aménagée dans une alcôve à même la grande salle d'exposition. Vous pouvez vous y reposer en silence. Les lumières y sont tamisées et le mobilier vous invite à vous asseoir ou à vous allonger en fonction de ce qui vous sera le plus confortable.

### 3. Octavia Rose Hingle

*Bodyfabric*, 2020

Vidéo, son, 7 min 25 s

Vidéo audiodécrite, 7 min 49 s

Deux versions de l'œuvre vidéo sont diffusées en boucle, en alternance. L'une est l'œuvre originale, et l'autre version est l'œuvre accompagnée d'une audiodescription en français. Au sol, une plateforme en bois amplifie les basses sonores pour permettre de mieux ressentir les vibrations de la musique. Pour en faire l'expérience, vous êtes invité à monter sur la plateforme.

#### **4. Cindy Baker**

*CRASH PAD*, 2016

Structure en bois, matelas, textile, tapisserie, aquarelles

#### **5. Liz Crow**

*Bedding Out*, 2012

Lit, housse, taies, couverture en laine, écran, vidéo 8 min 55 s

Transcription en français et en anglais

Bien que le lit fasse partie de l'œuvre, vous pouvez vous y asseoir ou vous y allonger. Des écouteurs sont placés de part et d'autre du lit, au-dessus duquel un écran de télévision est accroché au mur. L'œuvre vidéo est diffusée en boucle et est sous-titrée en français.

#### **6. Salima Punjani**

*Le coût d'entrée est un battement de cœur — The Cost of Entry is a Heartbeat*, 2020

Spatialisation sonore, enregistrements sonores, sculpture sociale, transducteurs vibrotactiles, capteurs de battements de cœurs

Avant de pénétrer dans l'espace, l'artiste nous invite à enregistrer les battements de notre cœur.

L'œuvre multisensorielle comporte des lumières aux couleurs changeantes et tamisées, ainsi qu'une projection au mur. Un lit est placé au centre de la pièce et est entouré de fauteuils. Vous pouvez vous y installer pour faire l'expérience vibratoire et sonore. Des casques d'écoutes sont placés dans l'installation; on peut y entendre la voix de l'artiste qui nous accueille dans l'installation.

## **7. Salima Punjani**

*The Cost of Entry is a Heartbeat: Salima Punjani at Spatial Sound Institute, 2020*

Vidéo, son, 15 min 06 s

Description audio et sous-titrage en anglais

Transcription en français et en anglais

## **8. Rea Sweets**

*LOVE MY DYSFUNCTIONS, 2020*

Impression sur textile, rideaux, son, vidéo, mobilier

Adaptation d'une installation initialement présentée à Toronto en 2020.

Texte de l'oreiller en braille, en français et en anglais

Sous une tente intimiste baignée d'une lumière rouge diffuse, plusieurs éléments cohabitent. Sur le mur du fond, un long rideau rouge dévoile en son centre une vidéo dont le son est diffusé sur écouteurs. Rangé sur une table de chevet, un ordinateur diffuse sur écouteurs une bande-son faite de bruits répétitifs de claviers et de toux.

## **9. Tamyka Bullen**

*Spiral Life, 2022*

Chaise, table, vase, fleurs synthétiques jaunes, papier journal, vidéo

Transcription en français et en anglais

# **ACCESSIBILITÉ DES ACTIVITÉS PUBLIQUES**

## **Vernissage de l'exposition**

Jeudi 22 février 2024, de 17 h 30 à 20 h 00, à la Galerie de l'UQAM.

Diffusion en ligne sur le site Web de la Galerie de l'UQAM et sur la page Facebook de 17 h 00 à 19 h 00. Français et LSQ.

Gratuit.

## **Performance de l'artiste Tamyka Bullen**

Samedi 24 février 2024, de 12 h 30 à 13 h 15, à la Galerie de l'UQAM.  
ASL et adaptation lue en français par Sendy-Loo Emmanuel.  
Gratuit.

### **Performance de Cindy Baker**

Samedi 24 février 2024, de 14 h à 17 h, à la Galerie de l'UQAM.  
Audiodescription en français de 14 h à 15 h par Letizia Binda-Partensky.  
Gratuit.

### **Conversation sur l'oreiller avec Salima Punjani**

Samedi 2 mars 2024, de 14 h à 15 h 30, à la Galerie de l'UQAM.  
Français et LSQ.  
Gratuit.

### **Visite de l'exposition en présence de la commissaire**

Vendredi 8 mars, de 12 h 30 à 13 h 30, à la Galerie de l'UQAM.  
Français.  
Gratuit.

### **Atelier de danse au lit**

Samedi 16 mars 2024, de 14 h à 15 h 30, en ligne seulement.  
Anglais, ASL, LSQ  
Places limitées, inscription requise.  
Gratuit.

### **Lecture de chevet**

Mardi 2 avril 2024, de 10 h 30 à 11 h 30, en ligne sur la plateforme Zoom.  
Français, supports écrits en français et en anglais sur Framapad.  
Gratuit.

### **Visites somatiques**

Jeudi 21 mars, 17 h 30 - 18 h 30 et samedi 6 avril, de 12 h 30 à 14 h 30 (avec l'AMDI), à la Galerie de l'UQAM.

Français.

Gratuit.

Chaque visite est adaptée en fonction des capacités de mobilité des personnes participantes.

**Offertes sur réservation pour les groupes**

Réservation : [lanthier-lapierre.lea@uqam.ca](mailto:lanthier-lapierre.lea@uqam.ca)

## OFFRE ÉDUCATIVE

La médiation de la Galerie de l'UQAM propose des visites commentées gratuites de l'exposition *De la vie au lit* pour les groupes et le corps enseignant

Ces activités sont offertes sans frais, en français ou en anglais. Interprétation en LSQ ou en ASL disponible sur demande. Merci de prendre contact avec notre équipe le plus tôt possible étant donné les délais de réservation.

**Réservations requises :**

Léa Lanthier-Lapierre

Responsable de la médiation et des communications, Galerie de l'UQAM

[lanthier-lapierre.lea@uqam.ca](mailto:lanthier-lapierre.lea@uqam.ca)

514 987-3000, poste 20959

## GLOSSAIRE

<b>Audisme</b>	L'audisme désigne un système normatif qui valorise les personnes entendantes et leurs façons de vivre vis-à-vis des personnes sourdes et malentendantes, au détriment d'une diversité de mobilités et de langues (des signes) ».
<b>Capacitisme</b>	Le capacitisme désigne l'oppression à l'endroit des personnes handicapées. Il repose sur le postulat qu'« une personne handicapée est moins digne d'être traitée avec respect, moins apte à contribuer et à participer à la société ou moins importante intrinsèquement que les autres.
<b>Diversité capacitaire</b>	La diversité capacitaire désigne la diversité des personnes sourdes, handicapées, neuroatypiques et psychoatypiques.
<b>Sourditude</b>	Le concept de sourditude (Deafhood) met « l'accent sur la position existentielle des personnes sourdes plutôt que sur la surdité en tant que pathologie ou condition physique ».
<b>Langues des signes</b>	Les langues des signes sont nombreuses. Au Canada, les langues des signes officiellement reconnues sont les langues des signes québécoise, américaine et autochtones. Les expressions telles que « langage des signes » ou « langue des signes gestuelle » sont erronées et à bannir.
<b>Temporalité handicapée</b>	La temporalité handicapée (crip time) désigne une façon de comprendre le temps en tenant compte des différentes réalités vécues. Comme mesure d'adaptation, elle encourage la flexibilité quant à la ponctualité.

## BIBLIOGRAPHIE ET RESSOURCES UTILISÉES

AIM Lab. *Access in the Making (AIM) Event Organization Protocol*, Montréal: Access in the Making Lab, 2022.

Heussaff, Sarah et collab. *Guide d'accessibilité pour les évènements de la Chaire de recherche du Canada sur la citoyenneté culturelle des personnes sourdes et les pratiques d'équité culturelle*, UQAM, 2022.

Heussaff, Sarah et Véro Leduc. *Guide d'accessibilité. La diversité capacitaire fait vibrer la culture : Journées de réflexions et d'explorations collectives*. Montréal : Chaire de recherche du Canada sur la citoyenneté culturelle des personnes sourdes et les pratiques d'équité culturelle, 2023, 29 p.

En ligne : <[https://equite-culturelle.uqam.ca/wp-content/uploads/2023/10/Guide\\_d-accessibilite\\_La\\_diversite\\_capacitaire\\_fait\\_vibrer\\_la\\_culture\\_19au21octobre2023.pdf](https://equite-culturelle.uqam.ca/wp-content/uploads/2023/10/Guide_d-accessibilite_La_diversite_capacitaire_fait_vibrer_la_culture_19au21octobre2023.pdf)>